

中华人民共和国条约集

第五十三集

2 0 0 6

D826

zh200

53

中华人民共和国条约集

第五十三集

(2006)

中华人民共和国外交部条法司 编

世界知识出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

中华人民共和国条约集. 第 53 集, 2006/中华人民共和国
外交部条法司编. —北京: 世界知识出版社, 2007. 12

ISBN 978 - 7 - 5012 - 3242 - 0

I. 中… II. 中… III. 中外关系—条约—2006—汇编
IV. D826

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 172588 号

中华人民共和国条约集 (第五十三集)

Zhonghua Renmin Gongheguo Tiaoyueji (No. 53)

责任编辑/陈 平

责任出版/刘 喆

责任校对/李 琴

出版发行/世界知识出版社

E-mail: wap-bf@sohu.com

地址电话/北京市东城区干面胡同 51 号 (010) 65265928

邮政编码/100010

经 销/新华书店

开本印张/850 × 1168 毫米 1/32 25³/₄印张 672 千字 4 插页

排 版/京联新技术照排公司

印 刷/北京京科印刷有限公司

版 次/2008 年 2 月第一版 2008 年 2 月第一次印刷

标准书号/ISBN 978 - 7 - 5012 - 3242 - 0

定 价/180.00 元 (精装)

版权所有 翻印必究

前 言

本集分为双边条约和多边条约两部分。

双边条约收编了中华人民共和国（包括政府和部门间）在 2006 年同外国或国际组织签订的 149 项条约及条约性文件，其中包括 13 项 2006 年前签订的文件，按亚、非、欧、美、大洋洲、国际组织的顺序排列：同一洲别中，按对方国名的拼音字母顺序以及签订日期先后顺序排列。

多边条约收编了 6 项有关上海合作组织的条约性文件。

一部分未编入正文的条约性文件，仅列条约名称，作为附录，并按签订日期先后排列，以供参考。

目 录

一、双边条约部分

亚 洲

阿 富 汗

- 中华人民共和国和阿富汗伊斯兰共和国睦邻友好合作条约
 2006 年 6 月 19 日..... (1)
- 中华人民共和国政府和阿富汗伊斯兰共和国政府贸易和经济合作协定
 2006 年 6 月 19 日..... (5)
- 中华人民共和国外交部和阿富汗伊斯兰共和国外交部官员会晤制度议定书
 2006 年 6 月 19 日..... (8)
- 中华人民共和国政府和阿富汗伊斯兰共和国政府关于禁止非法贩运和滥用麻醉药品和精神药物的合作协议
 2006 年 12 月 5 日..... (10)

巴基斯坦

中华人民共和国政府和巴基斯坦伊斯兰共和国
政府关于扩大和深化双边经济贸易合作的框
架协定

..... 2006 年 2 月 20 日..... (15)

中华人民共和国国家发展和改革委员会和巴基
斯坦伊斯兰共和国石油和自然资源部关于能
源领域合作框架协议

..... 2006 年 2 月 20 日..... (18)

中华人民共和国卫生部和巴基斯坦伊斯兰共和
国卫生部卫生领域谅解备忘录

..... 2006 年 2 月 20 日..... (19)

中华人民共和国政府和巴基斯坦伊斯兰共和国
政府关于就巴基斯坦在成都设立总领事馆的
换文

..... 2006 年 11 月 24 日..... (21)

朝 鲜

中华人民共和国卫生部和朝鲜民主主义人民共
和国保健省二〇〇六年至二〇〇八年卫生合
作执行计划

..... 2006 年 10 月 17 日..... (23)

东 帝 汶

- 中华人民共和国政府和东帝汶民主共和国政府
关于中国派遣医疗队赴东帝汶工作的议定书
..... 2006 年 7 月 17 日..... (26)

格 鲁 吉 亚

- 中华人民共和国和格鲁吉亚关于进一步发展友
谊与合作的联合声明
..... 2006 年 4 月 11 日..... (29)
- 中华人民共和国信息产业部和格鲁吉亚经济发
展部信息通信领域合作协议
..... 2006 年 4 月 11 日..... (32)

哈 萨 克 斯 坦

- 中华人民共和国政府和哈萨克斯坦共和国政府
关于霍尔果斯国际边境合作中心活动管理的协定
..... 2005 年 7 月 4 日..... (35)
- 中华人民共和国和哈萨克斯坦共和国联合公报
..... 2006 年 1 月 11 日..... (47)
- 中华人民共和国水利部和哈萨克斯坦共和国农
业部关于开展跨界河流科研合作的协议
..... 2006 年 12 月 20 日..... (50)

- 中华人民共和国政府和哈萨克斯坦共和国政府
关于霍尔果斯国际边境合作中心活动管理的
协定修订议定书
..... 2006 年 12 月 20 日 (53)
- 中华人民共和国政府和哈萨克斯坦共和国政府
关于对通过中哈边境管道运输能源的海关监
管协定
..... 2006 年 12 月 20 日 (54)
- 中华人民共和国政府和哈萨克斯坦共和国政府
关于中哈国界管理制度的协定
..... 2006 年 12 月 20 日 (61)
- 中华人民共和国政府和哈萨克斯坦共和国政府
关于相互承认学历和学位证书的协定
..... 2006 年 12 月 20 日 (81)

韩 国

- 中华人民共和国政府和大韩民国政府关于韩国
在西安设立总领事馆的换文
..... 2006 年 ^{6 月 1 日}_{6 月 13 日} (84)
- 中华人民共和国国家旅游局与大韩民国文化观
光部关于旅游合作的谅解备忘录
..... 2006 年 7 月 10 日 (86)

吉尔吉斯斯坦

- 中华人民共和国政府与吉尔吉斯共和国政府知

知识产权合作协定

..... 2006 年 6 月 9 日..... (87)

中华人民共和国卫生部和吉尔吉斯共和国卫生
部关于卫生保健、医学科学和药学领域合作协议

..... 2006 年 6 月 9 日..... (90)

中华人民共和国教育部和吉尔吉斯共和国教
育、科学和青年政策部教育合作协议

..... 2006 年 6 月 9 日..... (93)

柬 埔 寨

中华人民共和国卫生部和柬埔寨王国卫生部关
于卫生合作的谅解备忘录

..... 2006 年 4 月 8 日..... (96)

中华人民共和国政府和柬埔寨王国政府关于互
免持外交和公务护照人员签证的协定

..... 2006 年 7 月 14 日..... (98)

老 挝

中华人民共和国卫生部与老挝人民民主共和国
卫生部关于卫生合作的谅解备忘录

..... 2006 年 11 月 19 日..... (101)

日 本

中华人民共和国政府和日本国政府海关互助与

合作协定

..... 2006 年 4 月 2 日 (103)

中华人民共和国国家发展和改革委员会与日本
经济产业省关于建立双边部长能源政策对
话机制的谅解备忘录

..... 2006 年 12 月 17 日 (111)

塞浦路斯

中华人民共和国政府和塞浦路斯共和国政府经
济合作协定

..... 2006 年 8 月 30 日 (112)

中华人民共和国政府和塞浦路斯共和国政府
2006—2010 年文化合作执行计划

..... 2006 年 12 月 7 日 (116)

沙特阿拉伯

中华人民共和国政府和沙特阿拉伯王国政府关
于石油、天然气、矿产领域开展合作的议
定书

..... 2006 年 1 月 23 日 (121)

中华人民共和国政府和沙特阿拉伯王国政府安
全合作协定

..... 2006 年 4 月 22 日 (125)

中华人民共和国卫生部与沙特阿拉伯王国卫生

部关于卫生合作的谅解备忘录

..... 2006 年 4 月 22 日 (128)

塔吉克斯坦

中华人民共和国卫生部与塔吉克斯坦卫生部关于卫生与医学领域合作协议

..... 2006 年 9 月 15 日 (130)

泰 国

中华人民共和国政府和泰王国政府关于就泰国驻华领事机构升格及领区调整的换文

..... 2006 年 $\begin{smallmatrix} 4 \text{ 月 } 26 \text{ 日} \\ 5 \text{ 月 } 17 \text{ 日} \end{smallmatrix}$ (132)

土库曼斯坦

中华人民共和国和土库曼斯坦联合声明

..... 2006 年 4 月 3 日 (134)

中华人民共和国政府和土库曼斯坦政府关于实施中土天然气管道项目和土库曼斯坦向中国出售天然气的总协议

..... 2006 年 4 月 3 日 (137)

文 莱

中华人民共和国政府与文莱达鲁萨兰国苏丹陛

新加坡

中华人民共和国政府和新加坡共和国政府关于
新加坡在成都设立领事馆的换文

中华人民共和国政府和新加坡共和国政府关于
新加坡驻厦门总领事馆驻广州领事办公室升
格为新加坡驻广州总领事馆的换文

印度

中华人民共和国国家发展和改革委员会与印度共和国石油天然气部关于加强石油天然气领域合作的谅解备忘录

中华人民共和国政府和印度共和国政府关于在
加尔各答和广州设立总领事馆的协定

中华人民共和国政府和印度共和国政府关于促进和保护投资的协定

..... 2006 年 11 月 21 日..... (152)

《中华人民共和国政府和印度共和国政府关于 促进和保护投资的协定》的议定书	2006 年 11 月 21 日.....	(160)
中华人民共和国政府和印度共和国政府关于防 止盗窃、盗掘和非法进出境文物的协定	2006 年 11 月 21 日.....	(162)
中华人民共和国国家林业局和印度共和国环境 与森林部关于林业合作的协议	2006 年 11 月 21 日.....	(166)
中华人民共和国国家文物局与印度共和国考古 局关于合作保护文化遗产谅解备忘录	2006 年 11 月 21 日.....	(169)
中华人民共和国国家发展和改革委员会与印度 共和国石油和天然气部关于联合勘探、开 发、获取第三国油气资源的谅解备忘录	2006 年 12 月 17 日.....	(171)

约 旦

中华人民共和国政府和约旦哈希姆王国政府关 于建立中国—约旦战略对话小组的谅解备 忘录	2006 年 12 月 19 日.....	(174)
---	-----------------------	-------

越 南

中华人民共和国国家文物局与越南社会主义共

和国文化通讯部文化遗产局关于文化遗产保护合作谅解备忘录

..... 2006 年 10 月 11 日 (176)

中华人民共和国商务部与越南社会主义共和国
贸易部关于建立“中国越南经贸合作网站”
的协议

..... 2006 年 11 月 11 日 (178)

中华人民共和国政府和越南社会主义共和国政
府关于扩大和深化双边经济贸易合作的协定

..... 2006 年 11 月 16 日 (180)

中华人民共和国政府和越南社会主义共和国政
府关于开展“两廊一圈”合作的谅解备忘录

..... 2006 年 11 月 16 日 (184)

中华人民共和国政府和越南社会主义共和国政
府就越南驻华大使馆领事部在上海设立领事
办公室的换文

..... 2006 年 ¹¹月 29 日
 ¹²月 12 日 (188)

非 洲

阿尔及利亚

中华人民共和国和阿尔及利亚民主人民共和国
关于发展两国战略合作关系的声明

..... 2006 年 11 月 6 日 (191)

中华人民共和国和阿尔及利亚民主人民共和国

关于刑事司法协助的条约

..... 2006 年 11 月 6 日..... (195)

中华人民共和国和阿尔及利亚民主人民共和国
引渡条约

..... 2006 年 11 月 6 日..... (205)

中华人民共和国政府和阿尔及利亚民主人民共
和国政府关于对所得和财产避免双重征税和
防止偷漏税的协定

..... 2006 年 11 月 6 日..... (213)

中华人民共和国政府和阿尔及利亚民主人民共
和国政府民用航空运输协定

..... 2006 年 11 月 6 日..... (233)

埃 及

中华人民共和国政府和阿拉伯埃及共和国政府
关于互免持中华人民共和国外交和公务护
照、阿拉伯埃及共和国外交和特别护照人员
签证的协定

..... 2006 年 6 月 17 日..... (247)

中华人民共和国国家发展和改革委员会与埃及
共和国石油部关于加强石油天然气领域合作
的框架协议

..... 2006 年 6 月 17 日..... (250)

中华人民共和国信息产业部与阿拉伯埃及共和
国通信与信息技术部信息通信领域合作谅解

安哥拉

贝 宁

博茨瓦纳

..... 2006 年²月28日 (276)
 ³月10日

厄立特里亚

- 中华人民共和国政府和厄立特里亚国政府关于
中国派遣医疗队赴厄立特里亚工作的议定书
..... 2006 年 10 月 12 日..... (278)

加 纳

- 中华人民共和国卫生部和加纳共和国卫生部关
于中国派遣医疗队赴加纳工作的谅解备忘录
..... 2006 年 6 月 18 日..... (282)

加 蓬

- 中华人民共和国政府和加蓬共和国政府贸易
协定
..... 2006 年 8 月 21 日..... (283)

科 摩 罗

- 中华人民共和国政府和科摩罗联盟政府文化
协定
..... 2006 年 7 月 31 日..... (286)